

**ANALISIS REDUPLIKASI BAHASA MANDARIN DALAM
CERPEN 不死的良心 ‘Hati Nurani yang Abadi’ KARYA 吴嫡**

SKRIPSI

Oleh

JOE LIOE SIM

2018150017



PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN
FAKULTAS SASTRA DAN BAHASA
UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
JAKARTA
2025

ANALISIS REDUPLIKASI BAHASA MANDARIN DALAM CERPEN 不死的良心 ‘Hati Nurani yang Abadi’ KARYA 吴嫡

SKRIPSI

Diajukan untuk memenuhi persyaratan akademik guna memperoleh gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin Fakultas Sastra dan Bahasa Universitas Kristen Indonesia

Oleh

JOE LIOE SIM

2018150017



PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN
FAKULTAS SASTRA DAN BAHASA
UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
JAKARTA
2025



PERNYATAAN KEASLIAN KARYA TUGAS AKHIR

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Joe Lioe Sim
NIM : 2018150017
Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin
Fakultas : Sastra dan Bahasa

Dengan ini menyatakan bahwa karya tulis tugas akhir yang berjudul “ANALISIS REDUPLIKASI BAHASA MANDARIN DALAM CERPEN 不死的良心 ‘Hati Nurani yang Abadi’ KARYA 吴嫡” adalah:

1. Dibuat dan diselesaikan sendiri dengan menggunakan hasil kuliah, tinjauan lapangan, buku-buku dan jurnal acuan yang tertera di dalam referensi pada karya tugas akhir saya.
2. Bukan merupakan duplikasi karya tulis yang sudah dipublikasikan atau yang pernah dipakai untuk mendapatkan gelar sarjana di universitas lain, kecuali pada bagian-bagian sumber informasi yang dicantumkan dengan cara referensi yang semestinya.
3. Bukan merupakan karya terjemahan dari kumpulan buku atau jurnal acuan yang tertera di dalam referensi pada tugas.

Kalau terbukti saya tidak memenuhi apa yang dinyatakan di atas, maka karya tugas akhir ini dianggap batal

Jakarta,

30 Januari 2025



Joe Lioe Sim



PERSETUJUAN DOSEN PEMBIMBING TUGAS AKHIR

ANALISIS REDUPLIKASI BAHASA MANDARIN DALAM CERPEN 不死的
良心 'HATI NURANI YANG ABADI' KARYA 吴嫡

Oleh:

Nama : Joe Lioe Sim

NIM : 2018150017

Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin

telah diperiksa dan disetujui untuk diajukan dan dipertahankan dalam Sidang Tugas Akhir guna mencapai gelar Sarjana Strata Satu pada Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin, Fakultas Sasta dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia,

Jakarta, 30 Januari 2025

Menyetujui:

Pembimbing 1

Elyana, S.S., M.Pd.

0316038402

Pembimbing 2

Alrizni Nadia Febritianti, S.Hum.,
M.TCSOL.

0323028703

Kepala Program Studi Pendidikan
Bahasa Mandarin

Dewi Sulistyowati S.Hum., M.Hum.
0325128506



Susanne A.H. Sitohang, S.S., M.A.
0311127201



PERSETUJUAN TIM PENGUJI TUGAS AKHIR

Pada 30 Januari 2025 telah diselenggarakan Sidang Tugas Akhir untuk memenuhi sebagian persyaratan akademik guna memperoleh gelar Sarjana Strata Satu pada Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin, Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia, atas nama:

Nama : Joe Lioe Sim
NIM : 2018150017
Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin
Fakultas : Sastra dan Bahasa

termasuk ujian Tugas Akhir yang berjudul “ANALISIS REDUPLIKASI BAHASA MANDARIN DALAM CERPEN 不死的良心 ‘Hati Nurani yang Abadi’ KARYA 吴嫡” oleh tim penguji yang terdiri dari:

	Nama Penguji	Jabatan dalam Tim Penguji	Tanda Tangan
1	Dewi Sulistyowati S. Hum., M. Hum.	, Sebagai Ketua	
2	Elyana S.S., M. Pd.	, Sebagai Anggota	
3	Alrizni Nadia Febritianti S. Hum., M. TCSOL.	, Sebagai Anggota	

Jakarta, 30 Januari 2025



UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA

Pernyataan dan Persetujuan Publikasi Tugas Akhir

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Joe Lioe Sim
NIM : 2018150017
Fakultas : Fakultas Sastra dan Bahasa
Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin
Jenis Tugas Akhir : Skripsi
Judul : ANALISIS REDUPLIKASI BAHASA MANDARIN DALAM CERPEN 不死的良心 'Hati Nurani yang Abadi' KARYA 吳嫡

Menyatakan bahwa :

1. Tugas akhir tersebut adalah benar karya saya dengan arahan dari dosen pembimbing dan bukan merupakan duplikasi karya tulis yang sudah dipublikasikan atau yang pernah dipakai untuk mendapatkan gelar akademik di perguruan tinggi manapun;
2. Tugas akhir tersebut bukan merupakan plagiat dari hasil karya pihak lain, dan apabila saya/kami mengutip dari karya orang lain maka akan dicantumkan sebagai referensi sesuai dengan ketentuan yang berlaku;
3. Saya memberikan Hak Noneksklusif Tanpa Royalti kepada Universitas Kristen Indonesia yang berhak menyimpan, mengalih media/format-kan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (database), merawat dan mempublikasikan tugas akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik hak cipta.

Apabila di kemudian hari ditemukan pelanggaran Hak Cipta dan Kekayaan Intelektual atau Peraturan Perundangan-undangan Republik Indonesia lainnya dan integritas akademik dalam karya saya tersebut, maka saya bersedia menanggung secara pribadi segala bentuk tuntutan hukum dan sanksi akademis yang timbul serta membebaskan Universitas Kristen Indonesia dari segala tuntutan hukum yang berlaku.

Dibuat di Jakarta

Pada Tanggal 30 Januari 2025



Joe Lioe Sim

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa atas berkat, kasih dan karunia-Nya maka penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “ANALISIS REDUPLIKASI BAHASA MANDARIN DALAM CERPEN 不死的良心 ‘Hati Nurani yang Abadi’ KARYA 吴嫡.

Penelitian ini dibuat dan disusun sebagai tugas akhir penulis, serta sebagai syarat yang harus dipenuhi guna menempuh Sidang Ujian Sarjana serta untuk mendapatkan gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin, Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia (FSB UKI).

Dalam penyusunan skripsi ini, penulis juga menyadari tidak sedikit kendala dan halangan yang dihadapi penulis. Penulis juga menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kata sempurna dan masih terdapat kekurangan yang disebabkan keterbatasan kemampuan yang dimiliki oleh penulis. Namun berkat bantuan dan kontribusi dari berbagai pihak maka penulisan dan penyusunan skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik dan tepat pada waktunya.

Selama belajar di program studi Pendidikan Bahasa Mandarin, FSB UKI, penulis mendapat banyak ilmu dan pelajaran yang bermanfaat bagi kehidupan serta wawasan penulis. Dalam proses pembuatan skripsi ini, penulis banyak dibantu, dan diberi arahan, dukungan, serta semangat oleh orang-orang di sekitar penulis.

Pada kesempatan ini dengan segala kerendahan dan ketulusan hati, penulis ingin mengucapkan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Bapak Prof. Dr. Dhaniswara K. Hardjono, S.H., M.H., M.B.A. selaku Rektor Universitas Kristen Indonesia.
2. Ibu Susanne A.H. Sitohang, S.S., M.A. selaku Dekan dan Bapak Jannes Freddy Pardede, S.S., M. Hum. sebagai Wakil Dekan Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia.
3. Ibu Dewi Sulistyowati S. Hum., M. Hum. selaku Kepala Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin, Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia.
4. Ibu Elyana, S.S., M.Pd. selaku Dosen Pembimbing I yang telah bersedia memberikan waktu, tenaga pikiran dan mengarahkan dengan sangat sabar, pengertian, tulus memberikan saran, kritik dan motivasi yang berharga dalam membimbing penyusunan skripsi ini sehingga dapat terselesaikan dengan baik.
5. Ibu Alrizni Nadia Febritianti, S.Hum., M.TCSOL. selaku Dosen Pembimbing II yang telah bersedia memberikan waktu, tenaga pikiran dan mengarahkan dengan sangat sabar, pengertian, tulus memberikan saran, kritik dan motivasi yang berharga dalam membimbing penyusunan skripsi ini sehingga dapat terselesaikan dengan baik.
6. Seluruh Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin dan seluruh staf di Fakultas Sastra dan Bahasa Universitas Kristen Indonesia, maupun di Yayasan ANXI Gonghui yang secara langsung maupun tidak

langsung telah mengajari penulis dengan sabar dan memberikan ilmu semasa di perkuliahan, juga ikut serta membantu memberikan dukungan dan bantuan dalam penulisan skripsi ini.

7. Teman-teman mahasiswa Pendidikan Bahasa Mandarin Yayasan ANXI Gonghui untuk setiap kenangan, kebersamaan dan pengalaman yang telah dilalui bersama-sama selama ini, serta selalu mendukung satu sama lain.
8. Semua pihak yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu, yang telah banyak membantu penulis dalam menyelesaikan skripsi ini.

Kiranya penelitian ini dapat bermanfaat, serta memberikan ilmu yang baru dan lebih lagi bagi pembaca. Akhir kata, dengan segala rasa syukur penulis mengucapkan terima kasih kepada semua pihak. Tuhan memberkati.

Jakarta, 30 Januari 2025

DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN	ii
HALAMAN PERSETUJUAN DOSEN PEMBIMBING	iii
HALAMAN PERSETUJUAN TIM PENGUJI	iv
HALAMAN PERNYATAAN PUBLIKASI	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL.....	xi
ABSTRAK	xii
<i>ABSTRACT</i>	xiii
<i>摘要</i>	xiv

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang	1
1.2 Identifikasi Masalah	4
1.3 Rumusan Masalah	5
1.4 Tujuan Penelitian.....	5
1.5 Manfaat Penelitian.....	5

BAB II LANDASAN TEORI

2.1 Analisis	6
2.2 Morfologi.....	7
2.3 Reduplikasi.....	9
2.4 Cerpen	14
2.5 Penelitian Terdahulu.....	16

BAB III METODE PENELITIAN

3.1 Jenis penelitian	18
3.2 Sumber Data	19
3.3 Pengumpulan Data	20

3.4 Analisis Data	20
-------------------------	----

BAB IV HASIL PENELITIAN

4.1 Ringkasan cerpen 不死的良心 <i>bùsǐ de liángxīn</i> ‘Hati Nurani yang Abadi’	22
4.2 Temuan Penelitian	24
4.3 Pembahasan	28

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN

5.1 Kesimpulan.....	48
5.2 Saran	49
DAFTAR PUSTAKA	50



DAFTAR TABEL

Tabel 4.2.1 Pola, Fungsi, Makna Reduplikasi dari Hasil Pengumpulan Data ... 22



ABSTRAK

Reduplikasi adalah pengulangan kata atau unsur kata yang memperkaya kosakata dan ekspresi, baik dalam komunikasi sehari-hari maupun karya sastra. Dalam bahasa Mandarin, ada beberapa jenis kata yang direduplikasi seperti 名词重叠 ‘kata benda’, 量词重叠 ‘kata bilangan’, 动词重叠 ‘kata kerja’, dan 形容词重叠 ‘kata sifat’. Dari jenis reduplikasi tersebut terdapat pola yang berbeda-beda, serta fungsi dan makna yang beragam, seperti untuk menekankan intensitas, menambahkan ritme, memperluas makna, atau bahkan untuk memberikan sentuhan artistik pada sebuah narasi. Penelitian ini bertujuan mengidentifikasi jenis, pola, serta fungsi dan makna reduplikasi Bahasa Mandarin dalam cerpen “不死的良心 karya 吴嫡”. Metode yang digunakan adalah kualitatif dengan teknik pengumpulan data berupa identifikasi dan klasifikasi kata reduplikasi di dalamnya. Kemudian data tersebut disusun dalam tabel dan juga bentuk uraian untuk mengetahui jenis, pola, fungsi dan makna reduplikasinya. Hasil penelitian menunjukkan bahwa dalam cerpen “不死的良心 karya 吴嫡”, terdapat 6 pola reduplikasi yaitu, pola AA 25 kata, pola ABB 5 kata, pola AAB 4 kata, pola AABB 2 kata, pola A 了 A 4 kata, dan pola ABAB 2 kata. Reduplikasi dalam teks tersebut berfungsi menambah nilai estetis, memperkuat makna, menyampaikan intensitas emosi atau tindakan, serta menjadi alat retoris dalam kalimat. Dari hasil tersebut penulis menarik kesimpulan bahwa reduplikasi bahasa Mandarin terdapat pola AA, pola A 了 A terjadi atas satu suku kata, serta pola ABB, AAB, AABB, ABAB terjadi atas dua suku kata.

Kata kunci: reduplikasi, cerpen, bahasa mandarin

ABSTRACT

Reduplication is the repetition of words or word elements that enriches vocabulary and expression in both everyday communication and literary works. In Mandarin Chinese, several types of words can undergo reduplication, including 名词重叠 ‘nouns’, 量词重叠 ‘classifiers’, 动词重叠 ‘verbs’, and 形容词重叠 ‘adjectives’. These types of reduplication exhibit various patterns, as well as diverse functions and meanings, such as emphasizing intensity, adding rhythm, extending meaning, or providing an artistic nuance to a narrative. This study aims to identify the types, patterns, functions, and meanings of Mandarin reduplication in the short story “不死的良心 by 吴嫡”. The research employs a qualitative method, with data collected through the identification and classification of reduplicated words found in the text. The data are then organized in tabular form and descriptive explanations to examine the types, patterns, functions, and meanings of the reduplication. The findings indicate that the short story “不死的良心 by 吴嫡” contains six reduplication patterns: AA (25 items), ABB (5 items), AAB (4 items), AABB (2 items), A ɻ A (4 items), and ABAB (2 items). In the text, reduplication functions to enhance aesthetic value, reinforce meaning, convey emotional or action intensity, and serve as a rhetorical device within sentences. Based on these findings, it can be concluded that Mandarin reduplication includes the AA and A ɻ A patterns formed from monosyllabic bases, as well as the ABB, AAB, AABB, and ABAB patterns formed from disyllabic bases.

Keywords: reduplication, short story, Mandarin Chinese

摘要

重叠是词或词素的重叠，无论在日常交流或是在文学作品中是用于丰富词汇和表达的功能。在汉语中，有几类词能用于重叠，比如名词重叠，量词重叠，动词重叠，和形容词重叠。这些类型的重叠有不同的模式，以及多样的功能和意义，比如强调强度，增加节奏，扩展意义，甚至为叙述增添艺术感。这篇短篇小说《不死的良心》是吴嫡的作品，所使用的方法是定性研究，收集数据与包括技术来进行识别和分类其短篇中的重叠词。然后将这些数据整理成表格和描述形式，以了解其重叠类型、模式、功能与意义。研究结果表明，吴嫡的短篇小说《不死的良心》有6种类的重叠模式。即AA模式有25个，ABB模式有5个，AAB模式有4个，AABB模式有2个，A了A模式有4个，和ABAB模式有2个。本文中的重叠增加美学价值、强化意义、传达情感或行为的强度，以及成为句子中的修辞工具的作用。根据这些结果，作者得出结论：汉语的重叠有AA模式，A了A模式发生在一个音节上，ABB、AAB、AABB、ABAB模式发生在两个音节上。

关键词：重叠词、短篇小说、汉语。